

nature  
7



## 569603 FUJI

Aromadifuzér

Aroma-Diffuser

Aroma Diffuser

Difusor aromático

Diffuseur d'huiles essentielles

Aroma párologtató

Aroma dyfuzor

Aróma difúzor

- CZ** Původní návod k použití
- DE** Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung
- GB** Translation of original user's manual
- ES** Traducción del manual original para su uso
- FR** Traduction des instructions d'origine pour une utilisation
- HU** Az eredeti használati utasítás fordítása
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- SK** Preklad pôvodného návodu na použitie

1



2



3



4

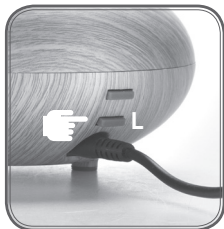
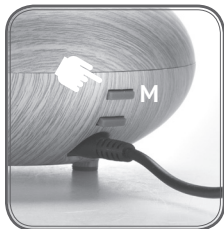


5



6





## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Nature7® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na:



[info@madalbal.cz](mailto:info@madalbal.cz)  
tel.: +420 577 599 777  
[www.nature7.cz](http://www.nature7.cz)

**Výrobce:** Madal Bal a. s.,  
Průmyslová zóna  
Příluky 244, 76001 Zlín, ČR.

**Datum vydání:** 07/12/2017

**Datum revize:** 17/07/2020

## I. Technická specifikace

Označení modelu	569603
Napájecí napětí/proud	12 V/1A DC
Jmenovitý příkon	12 W
Rozměry	ø 128, ↑ 97 mm
Množství vody přeměněné na mlhu	20-30 ml/h
Objem zásobníku na vodu	150 ml
Max. objem vody pro tvorbu mlhy	100 ml
Ideální objem vody pro tvorbu mlhy	80 ml
Hmotnost	222 g
Provozní teplota	10-40°C

### Světelné efekty LED diodami

Volba jedné ze sedmi barev	✓
Nastavení automatické změny barev	✓
Možnost provozu bez světla	✓

## Provozní režimy

Provoz 3 min./1 min přestávka

Nepřetržitý provoz



## Zapnutí/Vypnutí

Manuální

Automatické vypnutí bez vody



## Transformátor (AC/DC napájecí adaptér)

Vstupní napětí, frekvence 100-240 V~50/60 Hz

Výstupní napětí, proud 12 V / 1 A 

## Příprava aromadifuzéru k použití

### KROK 1

Přístroj postavte na stabilní pevnou vodorovnou plochu mimo dosah malých dětí a aby nemohlo dojít k jeho převržení. Pro zpřístupnění zásobní nádoby na vodu aromadifuzéru odejměte horní části dle **obr. 2-3**.

Do zásobní nádoby nalijte 80-100 ml čisté vody o teplotě 10- 40°C (**obr. 4**). Ideální objem vody je 80 ml. Větší objem vody sníží množství tvořené mlhy. Střední vyvýšená část v zásobní nádobce nesmí být zcela ponořena ve vodě, jinak se mlha nebude tvořit vůbec. Do přístroje vždy používejte čistou čerstvou pitnou vodu. Vodu z vodovodu doporučujeme nechat chvíli odstát, aby z ní vyprchal chlór. Používaná voda by neměla být příliš tvrdá.

**Nepoužívejte slanou vodu (mořskou vodu; min. vodu Vincentku apod.) z důvodu korozivních účinků.**

### KROK 2

Do vody nakapejte 2-3 kapky kvalitního esenciálního oleje a přístrojem lehce zakružte, aby esenciální olej nebyl v jednom místě hladiny a promíchal se s vodou (**obr. 5-6**).

### KROK 3

Do zásuvky přístroje zasuňte konektor transformátoru a transformátor zasuňte do zásuvky s elektrickým proudem (**obr. 7**).

## Zapnutí/vypnutí/nastavení provozního režimu (obr. 8)

### KROK 4

Aromadifuzér zapněte stisknutím **horního tlačítka (M)**. Pokud nebude tlačítko stisknuto podruhé, bude se pravidelně střídát cyklus **3 minuty provoz / 1 minuta pauza**. V průběhu pauzy se nebude tvořit mlha, ale automatická změna barev světelného efektu bude probíhat neustále. Pro nastavení konkrétní barvy je nutné postupovat dle postupu popsaného v kroku 5.

V případě, že totéž tlačítko bude stisknuté **podruhé**, aromadifuzér bude v provozu **bez přestávky**. Pro **vypnutí** přístroje stiskněte totéž tlačítko **potřetí**. Pokud zásobní nádoba bude bez vody, přístroj se automaticky vypne.

## Nastavení barev světelného efektu (obr. 9)

### KROK 5

Pokud **dolní tlačítko (L)** nebude stisknuto, bude změna barev světelného efektu probíhat automaticky po zapnutí přístroje horním tlačítkem. Každým dalším stisknutím dolního tlačítka lze zvolit barvu dle Vaší volby. Sedminásobným stisknutím tlačítka lze zvolit 7 stálých barev, které budou svítit bez změny za provozu aromadifuzéru, dokud Vámi nebudou změněny stisknutím téhož tlačítka. Pokud bude tlačítko stisknuto 8x, aromadifuzér bude v provozu bez světelného efektu. Devítinásobným stisknutím tlačítka, tj. mód následující po módu bez světelného

efektu, bude probíhat automatická změna barev, jako po zapnutí aromadifuzéru bez stisknutí dolního tlačítka.

## Světelná signalizace kontrolních LED diod

Na protilehlé straně vůči ovládacím tlačítkům jsou kontrolní LED diody označené písmeny W a P.

Význam světelné signalizace je uveden v následující tabulce:

dioda	stav	význam
W	svítí červeně	Přístroj je pod napětím.
	nesvítí	Přístroj není pod napětím.
P	Svítí modře	Přístroj je v provozu.
	Nesvítí	Přístroj není v provozu.
	Bliká modře	Pauza v rámci nastavení.

Tabulka 1

## Vylití vody z přístroje a čištění zásobní nádoby

### KROK 6

Pokud aromadifuzér nebudete delší dobu používat, vylijte ze zásobní nádoby vodu. Pro vylití vody je nutné přístroj odpojit od zdroje el. proudu a odejmout všechny horní části přístroje pro odkrytí zásobní nádoby. Vodu z nádoby vylijte stranou, která je naproti ovládacím tlačítkům (**obr. 10**) Na straně ovládacích tlačítek jsou výčnělky s otvory pro výstup vzduchu, jimiž by se mohla do vnitřní části přístroje dostat voda. (**Vodu nelze vylít komínkem obrácením přístroje!**) Nádobku poté vytřete suchou savou textilií nebo papírovou utěrkou. Pro odstranění aroma z použitého esenciálního oleje bude nutné nádobku několikrát vypláchnout čistou vodou a vytřít dosucha. K čištění nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky. Pokud je v nádobce nános vodního kamene, nádobku vytřete vatou či textilií namočenou v citrónové šťávě nebo v roztoku potravinářské kyseliny citronové,

nelijte ji do nádoby přístroje. Následně do nádoby přístroje několikrát nalijte čistou vodu a nakonec ji vytřete textilií či papírovou utěrkou dosucha. Nepoužívejte ocet (z důvodu zápachu) ani chemické přípravky.

## Bezpečnostní pokyny

### Bezpečnostní pokyny pro aroma difuzér a napájecí adaptér

- Před plněním, sestavováním nebo čištěním aroma difuzéru, vidlici napájecího adaptéru odpojte ze síťové zásuvky.
- Před připojením napájecího adaptéru ke zdroji el. proudu adaptér nejprve zkontrolujte, zda nemá poškozený plastový ochranný kryt, poškozenou či deformovanou zásuvkovou vidlici. Poškozený adaptér nepoužívejte a zajistěte jeho náhradu za originální bezvadný kus dodávaný výrobcem prostřednictvím prodávajícího nebo se obraťte na autorizovaný servis (kontakty viz úvod návodu k použití).
- Před připojením napájecího adaptéru ke zdroji el. proudu nejprve ověřte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozsahu napětí a frekvenci uvedené na štítku adaptéru. Adaptér je možné používat v uvedeném rozsahu napětí a při uvedených frekvencích.
- Pro napájení přístroje používejte pouze k tomu dodávaný adaptér. Použití adaptéru s jinými výstupními parametry by mohlo vést k požáru.
- Zamezte používání přístroje osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání přístroje velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou touto normou (EN 60335-2-98).

- Aromadifuzér používejte pouze k účelům, ke kterým je určen. Neupravujte jej pro jiný účel použití.
- Přístroj je určen pouze pro čistou vodu s esenciálním olejem nebo bez něho. Použití jiných kapalin je nepřípustné.
- Používání přístroje by se měla věnovat pozornost, protože produkuje vodní páru.
- Při používání aroma difuzéru je nutné si uvědomit, že vysoké hodnoty vlhkosti mohou podporovat růst biologických organismů v životním prostředí (např. tvorba plísní apod.).
- Nedovolte, aby se oblast kolem zvlhčovače stala vlhkou nebo mokrou. Pokud nastane orosení, přepněte zvlhčovač na nižší výkon. Pokud není možné výkon zvlhčovače snížit, zvlhčovač používejte přerušovaně. Nedovolte, aby se savé materiály takové jako koberce, záclony, závěsy nebo ubrusy staly vlhkými.
- Nikdy nenechávejte vodu v nádržce, když se spotřebič nepoužívá.

- Před uložením zvlhčovač vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím zvlhčovač vyčistěte.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Mikroorganismy, které mohou být přítomné ve vodě nebo v prostředí, kde se spotřebič používá, nebo je uložen, se mohou v nádržce na vodu pomnožit a při rozptýlení do vzduchu mohou způsobit vážná zdravotní rizika, není-li voda měněna a nádržka pravidelně každé 3 dny správně čistěna.



Každý třetí den vyprázdněte a znovunaplňte nádržku. Před naplněním ji vyčistěte vodou z vodovodu nebo čistícími prostředky, pokud je požaduje výrobce. Odstraňte případný vodní kámen, usazeniny nebo povlak, který se vytvořil na stěnách nádržky nebo na vnitřních površích a všechny povrchy do sucha otřete.

## Význam značení na štítku



Symbol	Význam
	Stejnosměrné/střídavé napětí (proud).
V/A	Jednotka napětí volt/jednotka proudu ampér.
	Odpovídá příslušným harmonizačním právním předpisům EU.
	Před použitím si přečtěte návod k použití spotřebiče.
	Zařízení třídy ochrany III.

	Polarita konektoru pro napájení stejnosměrným proudem.
	Spotřebič určený k použití pouze v interiéru. Chraňte jej před deštěm a vysokou vlhkostí.
	Zařízení třídy ochrany II.
	SMPS (impulzně řízený napájecí zdroj)
	SMPS (impulzně řízený napájecí zdroj) obsahující bezpečnostní ochranný transformátor odolný proti zkratu.
IP XY	Číslo IP
$t_a$	Jmenovitá teplota okolí.
VI	Úroveň účinnosti.
	Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej do zpětného sběru elektroodpadu. Bližší informace o podmínkách sběru obdržíte u prodávajícího nebo na obecním úřadě.

Tabulka 2

## Odpovědnost za vady (záruční podmínky)

Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě.

Bezplatná záruční oprava se vztahuje pouze na výrobní vady výrobku (skryté a vnější) a nevztahuje se na opotřebení výrobku v důsledku nadměrné zátěže či běžného používání nebo na poškození výrobku způsobené nesprávným používáním.

## Kontakty

**Výrobce:** Madal Bal, a.s.  
Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín  
www.nature7.cz

**Zákaznické středisko:**  
info@madalbal.cz  
Tel.: +420 577 599 777

**Servis:** servis@madalbal.cz



## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Nature7® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.

Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Bei jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an:



info@madalbal.cz  
Tel.: +420 577 599 777  
www.nature7.cz

**Hersteller:** Madal Bal a. s.,  
Průmyslová zóna  
Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Rep.

**Herausgegeben am:** 07/12/2017

**Datum der Revision:** 17/07/2020

## I. Technische Spezifikation

Bezeichnung des Modells:	569603
Versorgungsspannung/-strom:	12 V/1 A DC
Nennaufnahmeleistung:	12 W
Abmessungen	ø 128, ↑ 97 mm
In Nebel umgewandelte Wassermenge	20-30 ml/h
Behältervolumen	150 ml
Max. Wasservolumen für Nebelerzeugung	100 ml
Optimales Wasservolumen für Nebelerzeugung	80 ml
Gewicht	222 g
Arbeitstemperatur	10-40°C

### Lichteffekte über LED-Technik

Auswahl einer der sieben Farben	✓
Einstellung des automatischen Leuchtfarbenwechsels	✓
Betrieb ohne Licht	✓

### Betriebsmodi

Betrieb 3 Min./1 Min. Pause	✓
Ununterbrochener Betrieb	✓

### Ein-/Ausschalten

Manuell	✓
Automatische Abschaltung ohne Wasser	✓

### Transformator (AC/DC Speiseadapter)

Eingangsspannung, Frequenz	100-240 V-50/60 Hz
Ausgangsspannung/Strom	12 V / 1 A ☐

## Vorbereitung des Aroma-Diffusors zur Anwendung

### SCHRITT 1

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, waagerechte Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und so, dass es nicht umkippen kann. Um den Wasserbehälter vom Aroma-Diffusor zugänglich zu machen, nehmen Sie die oberen Teile gem. **Abb. 2–3** ab.

Füllen Sie den Wassertank mit 80 – 100 ml reinem Wasser mit einer Temperatur von 10–40°C (**Abb. 4**). Das ideale Wasservolumen ist 80 ml. Ein größeres Wasservolumen verringert die Menge des gebildeten Nebels. Der mittlere erhöhte Teil im Tank darf nicht vollständig unter Wasser stehen, sonst würde sich gar kein Nebel bilden. Füllen Sie das Gerät immer mit reinem, frischem Trinkwasser. Wir empfehlen, das Wasser aus der Wasserleitung eine Weile abstehen zu lassen, damit sich das Chlor verflüchtigt. Das verwendete Wasser sollte nicht übermäßig hart sein. **Verwenden Sie kein Salzwasser (Meerwasser, salziges Mineralwasser u. ä.) aus Gründen der korrosiven Auswirkungen.**

### SCHRITT 2

Geben Sie in das Wasser 2–3 Tropfen hochwertigem ätherischen Öl mit kreisen Sie mit dem Gerät leicht, damit sich das Öl mit dem Wasser gut vermischt (**Abb. 5–6**).

### SCHRITT 3

Verbinden Sie den Stecker des Transformators mit dem Gerät und den Transformator mit der Stromsteckdose (**Abb. 7**).

## Ein-/Ausschalten/Einstellung vom Betriebsmodus (Abb. 8)

### SCHRITT 4

Schalten den Aroma-Diffusor durch Drücken der **oberen Taste (M)** ein. Wird die Taste nicht ein zweites Mal gedrückt, wechselt sich regelmäßig der Zyklus **3 Minuten Betrieb / 1 Minute Pause** ab. Im Laufe der Pause wird kein Nebel erzeugt, aber der automatische Farbwechsel des Leuchteffektes läuft weiter. Um die jeweilige Farbe einzustellen, ist nach der An-

leitung im Schritt 5 vorzugehen. Wird die gleiche Taste ein **zweites Mal** gedrückt, wird der Aroma-Diffusor **ununterbrochen** arbeiten. Um das Gerät **auszuschalten**, drücken Sie die gleiche Taste ein **drittes Mal**. Wird der Wasserbehälter leer, schaltet das Gerät automatisch ab.

## Einstellung der Leuchtfarbeneffekte (Abb. 9)

### SCHRITT 5

Wird die **untere Taste (L)** nicht gedrückt, erfolgt der Wechsel der Leuchtfarben automatisch nach dem Einschalten des Gerätes mit der oberen Taste. Durch jedes weitere Drücken der unteren Taste kann den die Farbe nach eigenem Geschmack wählen. Durch siebenfaches Drücken der Taste kann man zwischen 7 festen Farben auswählen, die ohne Änderung während des Gerätebetriebs leuchten werden, solange Sie sie durch Drücken der gleichen Taste nicht verändern. Drückt man die Taste 8x, arbeitet der Aroma-Diffusor ohne Leuchteffekte. Durch

neunfaches Drücken der Taste, d.h. Modus, der dem Betrieb ohne Leuchteffekt folgt, erfolgt der Farbenwechsel automatisch, so wie nach dem Einschalten des Aroma-Diffusors ohne gedrückte untere Taste.

## Lichtsignale der Kontroll-LEDs

Auf der gegenüberliegenden Seite zu den Bedientasten befinden sich die Kontroll-LEDs, die mit den Buchstaben W und P gekennzeichnet sind. Die Bedeutung der Lichtsignale ist in der nachstehenden Tabelle angeführt:

Diode	Zustand	Bedeutung
W	leuchtet rot	Gerät ist unter Spannung.
	leuchtet nicht	Gerät ist nicht unter Spannung.
P	leuchtet blau	Gerät ist in Betrieb.
	leuchtet nicht	Gerät ist nicht in Betrieb.
	blinkt blau	Pause im Rahmen der Einstellung.

Tabelle 1



---

## Entleeren des Gerätes und Reinigung vom Wasserbehälter

### SCHRITT 6

Sofern Sie den Aroma Diffuser längere Zeit nicht benutzen, schütten Sie das Wasser aus dem Tank aus. Um das Wasser auszuschießen, muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, und es müssen sämtliche oberen Teile des Gerätes abgenommen werden, um an den Tank zu kommen. Schütten Sie das Wasser aus dem Tank an der Seite aus, die gegenüber den Bedienungstasten liegt (**Abb. 10**). Auf der Seite der Bedienungstasten sind Vorsprünge mit Öffnungen für den Luftaustritt, mittels denen Wasser in das Innenteil des Gerätes gelangen könnte. (**Das Wasser kann nicht durch den Aufsatz durch Umkehrung des Gerätes ausgeschüttet werden!**) Wischen Sie danach den Tank mit einem trockenen, saugfähigen Tuch oder einem Papierküchentuch trocken. Um das Aroma des verwendeten essenziellen Öls zu entfernen, muss der Tank einige Male mit

reinem Wasser durchgespült und trocken gerieben werden. Verwenden Sie zum Reinigen keine chemischen Reinigungsmittel. Sofern im Tank eine Ablagerung von Wasserstein/Kalk ist, wischen Sie den Tank mit einem Wattebausch oder einem Lappen ab, der in Zitronensaft oder in einer Lösung von lebensmitteltauglicher Zitronensäure getränkt ist, schütten Sie jedoch Zitronensaft nicht direkt in den Tank. Anschließend spülen Sie einige Male den Tank mit reinem Wasser, und zum Schluss wischen Sie ihn mit einem Papierküchentuch oder einem Lappen trocken. Benutzen Sie weder Essig (aus Gründen des üblen Geruchs), noch chemische Mittel.

---

## Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für den Aroma Diffuser und das Netzteil

- Vor der Füllung, der Zusammenstellung oder der Reinigung des Aroma Diffusers ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose.
- Vor dem Anschluss des Netzteils an das Stromnetz kontrollieren Sie zunächst, ob

die Plastikabdeckung und der Netzstecker unbeschädigt sind. Verwenden Sie ein beschädigtes Netzteil nicht mehr und tauschen Sie dieses gegen einen vom Hersteller über den Verkäufer gelieferten mangelfreien Originalersatz aus oder wenden Sie sich an den autorisierten Service (Kontaktangaben siehe die Einleitung der Bedienungsanleitung).

- Vor dem Anschluss des Netzteils an das Stromnetz kontrollieren Sie, ob die Steckdose dem auf dem Schild des Netzteils angegebenen Spannungsbereich und der Frequenz entspricht. Das Netzteil kann nur in dem angeführten Spannungsbereich und bei den angegebenen Frequenzen genutzt werden.
- Zum Speisen vom Gerät benutzen Sie nur den mitgelieferten Adapter. Die Verwendung eines Adapters mit abweichenden Ausgangsparametern könnte einen Brand verursachen.
- Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht

oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Im Allgemeinen wird die Verwendung des Geräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in dieser Norm festgelegten Standards (EN 60335-2-98) hinausgehen.

- Benutzen Sie den Aroma-Diffusor nur zu Zwecken, zu denen er bestimmt ist. Das Gerät darf nicht zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.
- Das Gerät ist nur für sauberes Wasser mit oder ohne ätherischen Ölen bestimmt. Die Verwendung anderer Flüssigkeiten ist unzulässig.
- Der Anwendung des Gerätes sollte entsprechende Aufmerksamkeit gewidmet werden, da es Wasserdampf produziert.
- Bei der Verwendung des Aroma Diffusers muss beachtet werden, dass hohe Feuchtigkeitswerte die Verbreitung biologischer

Organismen in der Umgebung unterstützen können (z.B. Schimmelbildung).

- Lassen Sie die Umgebung des Verneblers nicht feucht oder nass werden. Bei Kondensierung des Nebels stellen Sie den Vernebler auf eine niedrigere Leistung ein. Wenn die Leistung des Verneblers nicht mehr gesenkt werden kann, schalten Sie diesen auf einen unterbrochenen Modus. Verhindern Sie, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Stores, Vorhänge oder Tischdecken feucht werden.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn Sie das Gerät nicht nutzen.
- Leeren und reinigen Sie den Vernebler vor einer Lagerung. Reinigen Sie den Vernebler vor einer weiteren Nutzung.

### ⚠️ WARNUNG

- Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung oder am Lagerort des Geräts auftreten, können sich im Wasser vermehren und bei der Vernebelung in der Luft ernste Gesundheitsrisiken bedeuten, wenn das Wasser nicht ausgewechselt wird und der Behälter nicht regelmäßig alle 3 Tage ordentlich gereinigt wird.



Alle drei Tage ist der Wasserbehälter zu leeren und neu zu füllen. Vor der Füllung ist der Wasserbehälter mit Leitungswasser oder, falls vom Hersteller gefordert, mit einem Reinigungsmittel zu säubern. Beseitigen Sie gegebenenfalls Kesselstein, Ablagerungen oder einen Überzug, der sich auf den Wänden oder an den inneren Oberflächen bilden können und wischen Sie alle Oberflächen trocken.

## Bedeutung der Kennzeichnungen am Schild



Symbol	Bedeutung
	Gleich-/Wechselspannung (-strom).
V/A	Spannungseinheit Volt/Stromeinheit Ampere.
	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts.

	Gerät der Schutzklasse III.
	Polarität des Steckers für Gleichstrom.
	Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt. Vor Regen und hoher Feuchtigkeit schützen.
	Gerät der Schutzklasse II.
	SMPS (Schaltnetzteil)
	SMPS (Schaltnetzteil) mit kurzschluss sicherem Schutztransformator.
IP XY	Nr. IP
t <sub>a</sub>	Umgebungstemperatur.
VI	Energieeffizienz.
	Werfen Sie ein ausgedientes Gerät nicht in den Kommunalmüll, sondern bringen Sie es in eine Sammelstelle für Elektroabfall. Nähere Informationen über die Bedingungen für die Entsorgung erhalten Sie beim Verkäufer oder auf dem Gemeindeamt.

Tabelle 2

## Haftung für Mängel

Auf das Produkt bezieht sich eine Garantie von 2 Jahren ab Verkaufsdatum laut Gesetz. Sofern es der Käufer verlangt, ist der Verkäufer verpflichtet, dem Käufer die Garantiebedingungen (Rechte bei mangelhafter Leistung) in Schriftform zu gewähren.

Eine kostenlose Garantiereparatur bezieht sich lediglich auf Produktionsmängel des Produktes (versteckte und offensichtliche) und nicht auf den Verschleiß des Produktes infolge einer übermäßigen Beanspruchung oder geläufiger Nutzung oder auf Beschädigungen des Produktes durch unsachgemäße Anwendung.

## Kontaktangaben

**Hersteller:** Madal Bal, a.s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín  
www.nature7.cz

**Kundendienst:** info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

**Service:** servis@madalbal.cz



## Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Nature7® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

If you have any questions, please contact:



info@madalbal.cz  
tel.: +420 577 599 777  
www.nature7.cz

**Manufacturer:** Madal Bal a. s.,  
Průmyslová zóna  
Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Rep.

**Date of issue:** 07/12/2017

**Date of revision:** 17/07/2020

## I. Technical specifications

Model number	569603
Power voltage / current	12 V / 1 A DC
Rated power input	12 W
Dimensions	ø128, ↑97 mm
Amount of water converted to mist	20-30 ml/h
Water tank capacity	150 ml
Max. amount of water for mist creation	100 ml
Ideal amount of water for mist creation	80 ml
Weight	222 g
Operating temperature	10-40°C

### LED diode light effects

Selection from seven colours	✓
Automatic colour change setting	✓
No light operation option	✓

### Operating modes

Operation 3 min./1 min pause	✓
Continuous operation	✓

### Turning On/Off

Manual	✓
Automatic shut off without water	✓

### Transformer (AC/DC power adapter)

Supply voltage, frequency	100-240 V-50/60 Hz
Output voltage, current	12 V / 1 A ☐

---

## Preparing for use

### STEP 1

Place the appliance on a stable, horizontal surface out of small children's reach so that it cannot be tipped over. To access the water tank of the aroma diffuser, take off the top parts as shown in **fig. 2-3**.

Pour 80-100 ml of clean water with a temperature of 10-40°C into the water tank (**fig. 4**). The ideal amount of water is 80 ml. More water will reduce the amount of created mist. The central elevated part in the water tank must not be completely submerged in water, otherwise mist will not be created at all.

Always use fresh clean drinking water in the appliance. We recommend leaving tap water to stand for a while to evaporate the chlorine. The water that is used should not be too hard.

**Due to its corrosive effects, do not use salty water (sea salt water, salty spring water, etc.).**

### STEP 2

Add 2-3 drops of an essential oil into the water and gently swirl the appliance

around to ensure that the essential oil does not remain in a single location on the surface and to mix it with the water (**fig. 5-6**).

### STEP 3

Insert the connector from the power adapter into the socket in the appliance and plug the power adapter into a power socket (**fig. 7**).

---

## On/Off/Operating mode settings (fig. 8)

### STEP 4

Turn on the aroma diffuser by pressing the **top button (M)**. If the button is not pressed a second time, there will be a regular intermittent cycle of **3 minutes operation / 1 minute pause**. During the pause, no mist will be created, however the automatic alternating colour light effect will run continuously. To set a specific colour, it is necessary to proceed according to the procedure described in step 5. In the event that the same button is pressed

a **second time**, the aroma diffuser will run in **continuous mode**. To **turn off** the appliance, press the same button a **third time**. When the storage tank has no more water, the appliance will shut itself off automatically.

---

## Setting the light effect colour (fig. 9)

### STEP 5

If the **bottom button (L)** is not pressed, the alternating colour effect will run automatically when the appliance is turned on using the top button. Press the bottom button to toggle through to the colour of your choice. Press the button seven times to select 7 permanent colours that will be lit without change while the aroma diffuser is running, until you change them by pressing the same button. If the button is pressed 8x, the aroma diffuser will run without the light effect. Pressing the button nine times, i.e. mode following the no light effect mode, the colours will

change automatically like when the aroma diffuser is turned on without pressing the bottom button.

---

## Control LED diode light signalling

On the side opposite the control buttons there are control LED diodes marked with the letters W and P.

Meaning of the light signalling is provided in the following table:

diode	status	meaning
W	lit red	The appliance is under live current.
	not on	The appliance is not under live current.
P	Lit blue	The appliance is in operation.
	Not lit	The appliance is not in operation.
	Flashing blue	Pause during setup

Table 1

---

## Pouring water out of the appliance and cleaning the storage tank

### STEP 6

When not using the aroma diffuser for an extended period of time, pour the water out of the water tank. To pour out the water, it is necessary to disconnect the appliance from the power source and take off all the top parts of the appliance in order to uncover the water tank. Pour the water out the side that is opposite the control buttons (fig. 10). On the side of the control buttons there are projections with air outlets through which water could enter into the appliance. **(It is not possible to pour water out through the chimney by turning the appliance upside down!)** Then wipe out the water tank using a dry absorptive textile or a paper towel. To remove the aroma from the used essential oil, it will be necessary to rinse the water tank out several times with water and to wipe it dry. Do not use any chemical cleaning products for cleaning. If there is

a layer of limescale inside the water tank, wipe the water tank out with cotton wool or a textile dipped in lemon juice or in a solution of food-grade citric acid, do not pour it into the water tank of the appliance. Then pour clean water into the water tank of the appliance several times, and then wipe it out with a textile or paper towel until dry. Do not use vinegar (due to odour) or chemical products.

---

## Safety Instructions

### Safety instructions for the aroma diffuser and power adapter

- Prior to filling, assembling or cleaning the aroma diffuser, disconnect the plug of the power adapter from the power socket.
- Prior to connecting the power adapter to a source of el. current, first inspect the power adapter for damage to the protective cover, damage or deformation of the power plug. Do not use a damaged power adapter and, if necessary, have it replaced with an ori-

ginal flawless adapter supplied by the manufacturer via the vendor or contact an authorised service centre (refer to the users manual for contacts).

- Before connecting the power adapter to an el. power source, first check that the voltage in the power socket corresponds to the range and frequency specified on the label of the power adapter. The adapter may be used in the specified voltage range and at the specified frequencies.
- To power the appliance, use only the power adapter supplied by the manufacturer. The use of a power adapter with different output parameters could result in a fire.
- Prevent the appliance from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the power tool without supervision or instruction. Children must not play with the appliance.

It is generally not assumed that the appliance will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by this norm (EN 60335- 2- 98).

- Use the aroma diffuser only for the purposes for which it was designed. Do not modify it for different applications.
- The appliance is intended only for clean water with or without essential oil. The use of different liquids is not permitted.
- Since it produces water mist, the appliance should be used carefully.
- When using the aroma diffuser it is necessary to consider the fact that high humidity levels may support the growth of biological organisms in the environment (e.g. mould formation, etc.).
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. In the event that condensate forms on its

surface, set the humidifier to a lower power level. In the event that it is not possible to lower the power on the humidifier, use it intermittently. Do not permit absorptive materials such as carpets, curtains, drapes or table cloths to become wet.

- Never leave water in the water tank when the appliance is not being used.
- Empty out and clean the humidifier before storing it. Clean the humidifier before using it again.

### ⚠ WARNING

- The microorganism that may be present in the water or the environment where the appliance is used or stored, may multiply in the water tank and after being dispersed in the air may result in serious health risks, unless the water is changed and the water tank regularly correctly cleaned every 3 days.



Empty out and refill the water tank every third day. Before filling it, clean it out using tap water or cleaning agent, if required by the manufacturer. Remove any limescale, deposits or film that forms on the walls of the water tank or on the inner surfaces, and wipe all surfaces dry.

## Meanings of markings on the label



Symbol	Meaning
	Direct/alternating voltage (current).
V/A	Unit of voltage Volt / unit of current Ampere.
	Corresponds to respective EU harmonisation legal directives.
	Read the user's manual before using the appliance.
	Product with protection class III.

	Connector polarity for direct-current power supply.
	Appliance intended for indoor use only. Protect it against rain and high humidity.
	Product with protection class II.
	SMPS (switch mode power supply)
	SMPS (switch mode power supply) containing a safety protective transformer resistant against short circuit.
IP XY	IP number
$t_a$	Nominal ambient temperature.
VI	Level of activity.
	Do not dispose of the unserviceable product together with household waste, but rather take it to a collection facility for electrical waste. You can obtain further information about collection conditions from your vendor or at your local town council office.

Table 2

## Warranty conditions

The product is covered by a 2-year guarantee from the date of sale according to law. If requested by the buyer, the seller is obliged to provide the buyer with the warranty conditions (rights relating to faulty performance) in written form.

Free warranty repairs relate only to manufacturing defects on the product (hidden and external) and do not relate to the wear of the product as a result of excessive load or normal use or damage of the product caused by incorrect use.

## Contacts

**Manufacturer:** Madal Bal, a.s.  
Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín  
www.nature7.cz

**Customer centre:**  
info@madalbal.cz  
Tel.: +420 577 599 777

**Service:** servis@madalbal.cz



## Introducción

Estimado cliente:

Gracias por su confianza expresada a la marca Nature7® por la compra de este producto.

El producto fue sometido a ensayos de fiabilidad, seguridad y calidad determinados por las normas y reglamentos de la Unión Europea.

Dirija cualesquier preguntas a:



info@madalbal.cz  
tel.: +420.577.599.777  
www.nature7.cz

**Fabricante:** Madal Bal a. s.,  
Průmyslová zóna  
Příluky 244, 76001 Zlín, República Checa.

**Fecha de la edición:** 07/12/2017

**Fecha de la revisión:** 17/07/2020

## I. Especificación técnica

Marcado del modelo	569603
Tensión de alimentación/corriente	12 V/1A DC
Potencia nominal	12 W
Dimensiones	ø 128, ↑ 97 mm
Cantidad del agua transformada en neblina	20-30 ml/h
Volumen del depósito del agua	150 ml
Volumen máx. del agua para la generación de la neblina	100 ml
Volumen ideal del agua para la generación de la neblina	80 ml
Peso	222 g
Temperatura de funcionamiento	10-40°C

### Efectos luminosos por diodos LED

Elección de uno de siete colores	✓
Ajuste del cambio automático de colores	✓
Opción del funcionamiento sin luz	✓

### Modos de funcionamiento

Funcionamiento 3 min/1 min pausa	✓
Funcionamiento sin interrupción	✓

### Conexión/Desconexión

Manual	✓
Desconexión automática sin agua	✓

### Transformador (adaptador de alimentación AC/DC)

Tensión de alimentación, frecuencia	100-240 V-50/60 Hz
Tensión de salida, corriente	12 V/1 A

## Preparación del difusor aromático al uso

### PASO 1

Coloque el equipo en una firme superficie horizontal estable fuera del alcance de niños pequeños e impidiendo su vuelco. Para acceder al depósito del agua del difusor aromático quite la parte superior según **fig. 2-3**.

Vierta en el depósito 80-100 ml de agua limpia de temperatura de 10- 40°C (**fig. 4**). El volumen ideal del agua es 80 ml. Un volumen del agua más grande reduce la cantidad de la neblina generada. La parte central elevada en el depósito no debe estar completamente sumergida en el agua, caso que sí, la neblina no se generará en absoluto. Utilice siempre el agua potable limpia y fresca para el equipo. Recomendamos dejar reposar un momento el agua de grifo para que se escape el cloro. El agua utilizada no debería ser demasiado dura. **No utilice agua salada (agua marina; agua mineral Vincentka, etc.) porque tiene efectos corrosivos.**

### PASO 2

Vierta en el agua 2-3 gotas del aceite esencial de calidad y haga un movimiento circular con el equipo para que el aceite esencial no se quede en un punto del nivel del agua, sino que se mezcle con la misma (**fig. 5-6**).

### PASO 3

Introduzca en el enchufe del equipo el conector del transformador y conecte el transformador con el enchufe de la corriente eléctrica (**fig. 7**).

## Conexión/desconexión/ ajuste del modo de funcionamiento (fig. 8)

### PASO 4

Conecte el difusor aromático pulsando el **botón superior (M)**. Si el botón no se pulsa por segunda vez, alternará regularmente el ciclo de **3 minutos de funcionamiento / 1 minuto de pausa**. Durante la pausa no se generará la neblina, sin embargo, el cambio automático de los colores del efecto luminoso continuará. Para ajustar el color concreto es necesario proceder según el paso 5. Siempre que el mismo botón sea apretado **por segunda vez**, el difusor aromático funcionará **sin pausas**. Para **desconectar** el equipo pulse el mismo botón **por tercera vez**. Si el depósito se queda sin agua, el equipo se desconectará automáticamente.

## Ajuste de colores del efecto luminoso (fig. 9)

### PASO 5

Si el **botón inferior (L)** no se aprieta, el cambio de colores del efecto luminoso será automático tras la conexión del equipo por el botón superior. Con cada apriete seguido del botón inferior es posible elegir el color preferido. Pulsando el botón siete veces es posible elegir 7 colores permanentes que alumbrarán sin cambiar durante el funcionamiento del difusor aromático hasta que sean cambiados con el mismo botón. Si el botón se aprieta 8 veces, el difusor aromático funcionará sin el efecto luminoso. Tras apretar el botón nueve veces, es decir, el modo siguiente después del modo sin el efecto luminoso, se iniciará el cambio automático de colores igual que después de la conexión del difusor automático sin apretar el botón inferior.



## Señalización luminosa de los diodos LED de control

En el lado opuesto a los botones de mando están los diodos LED de control marcados con las letas W y P.

El significado de la señalización luminosa se indica en la tabla siguiente:

diodo	estado	significado
W	alumbra en rojo	El equipo está bajo tensión.
	no alumbra	El equipo no está bajo tensión.
P	Alumbra en azul	El equipo está funcionando.
	No alumbra	El equipo no está funcionando.
	Centella en azul	Pausa dentro del marco del ajuste.

Tabla 1

## Vaciado del agua del equipo y limpieza del depósito

### PASO 6

Si no piensa usar el difusor aromático durante más tiempo, vacíe el agua del depósito. Para vaciar el agua es necesario desconectar el equipo de la corriente eléctrica y quitar todas las partes superiores del equipo para destapar el depósito del agua. Vacíe el agua del depósito por el lado opuesto a los botones de mando (**fig. 10**) En el lado de los botones de mando hay salientes con orificios para la salida del agua, por donde el agua podría penetrar en la parte interior del equipo. **(¡El agua no se puede vaciar por la chimenea virando el equipo!)** Después seque el equipo con un paño absorbente seco o con una servilleta de papel. Para eliminar el aroma del aceite esencial usado será necesario enjuagar varias veces el equipo con el agua limpia y secarlo. Si en el recipiente hay una incrustación, limpie el recipiente con el algodón o un paño mojado en el zumo de limón o solución del ácido cítrico alimentario. No vierta el ácido en el

recipiente del equipo. Después vierta el agua limpia varias veces seguidas en el recipiente del equipo y, por último, seque el recipiente con un paño o toalla de papel. No use vinagre (por el olor) ni productos químicos.

## Instrucciones de seguridad

### Instrucciones de seguridad del difusor aromático y el adaptador de corriente

- Antes de cargar, montar o limpiar el difusor aromático, desconecte la clavija del adaptador de corriente de la toma de corriente.
- Antes de conectar el adaptador de corriente a una fuente de alimentación eléctrica, compruebe si la cubierta protectora y la clavija de alimentación del adaptador de corriente están dañadas o deformadas. No utilice el adaptador de corriente si está dañado y, si es necesario, solicite un adaptador original nuevo al fabricante a través de su distribuidor o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado (consulte los datos de contacto en el manual de usuario).

- Antes de conectar el adaptador de corriente a una fuente de alimentación eléctrica, compruebe que la tensión de la toma de corriente se corresponda en términos de rango y frecuencia con los datos indicados en la etiqueta del adaptador. El adaptador puede usarse dentro de los datos especificados de tensión y frecuencia.
- El aparato solo se debe usar con el adaptador de corriente suministrado por el fabricante. Si se utiliza un adaptador de corriente con valores diferentes, podría producirse un incendio.
- No permita que utilicen el aparato personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales, o cuya falta de experiencia o conocimientos, les impidan usar el aparato con seguridad si no están bajo vigilancia o no han recibido una instrucción adecuada. No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato. En general, se asume que el aparato no será utilizado por niños muy pequeños (de 0 a 3 años, incluido) ni por niños pequeños sin vigilancia (de 3 a 8 años). Se acepta que las personas con necesidades especiales impor-

tantes podrían requerir más ayuda de la que especifica la norma (EN 60335-2-98).

- El difusor aromático solo debe utilizarse con los fines para los cuales se ha diseñado. No lo modifique para usarlo con otros fines.
- El aparato está diseñado únicamente para el uso con agua limpia, con o sin aceite esencial. No está permitido el uso de otros líquidos.
- Este aparato debe usarse con mucho cuidado, ya que genera una neblina de agua.
- Al usar el difusor aromático se debe tener en cuenta que un alto nivel de humedad puede fomentar el crecimiento de organismos biológicos en el entorno (p. ej., moho, etc.).
- No permita que se acumule agua o humedad en los alrededores del humidificador. Si se forma condensación en la superficie, baje la intensidad de humidificación. Si no fuera posible bajar la intensidad de humidificación, use el aparato de forma intermitente. No permita que se mojen materiales absorbentes como moquetas, cortinas, fundas o manteles de tela.

- No deje nunca agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Antes de guardar el humidificador, vacíelo y límpielo. Limpie el humidificador antes de usarlo de nuevo.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Los microorganismos presentes en el agua o el entorno de uso o almacenamiento del aparato pueden multiplicarse en el depósito, desde donde podrían esparcirse por el aire y causar un grave riesgo para la salud. Para evitarlo, se debe cambiar el agua y limpiar a fondo el depósito cada 3 días.



Vacíe y vuelva a llenar el depósito de agua cada tres días. Antes de llenarlo, límpielo con agua del grifo o producto de limpieza, si lo solicita el fabricante. Elimine los restos de cal, suciedad o películas que puedan acumularse en las paredes del depósito o en las superficies interiores y seque todas las superficies con un paño.

## Significado del marcado en la etiqueta



Símbolo	Significado
	Tensión (corriente) continua/alterna.
	Unidad de tensión Voltio/unidad de intensidad Amperio.
	Conformidad con las directivas legales armonizadas relevantes de la UE.
	Lea el manual de usuario antes de usar el aparato.
	Producto con clase de protección III.

	Polaridad del conector para fuente de alimentación DC.
	Aparato diseñado exclusivamente para el uso en interiores. Debe protegerse de la lluvia y los niveles altos de humedad.
	Producto con clase de protección II.
	SMPS (fuente de alimentación conmutada)
	SMPS (fuente de alimentación conmutada) con un transformador de seguridad resistente a cortocircuitos.
IP XY	Grado IP
$t_a$	Temperatura ambiente nominal.
VI	Nivel de actividad.
	El producto inservible no se debe desechar con los residuos domésticos y se debe eliminar como residuo eléctrico en un centro de recogida selectiva. Para obtener más información sobre las condiciones de eliminación, consulte con su distribuidor o con el ayuntamiento.

## Responsabilidad por defectos (condiciones de garantía)

El producto está cubierto por una garantía de 2 años desde la fecha de la venta según la ley. Si el comprador lo pide, el vendedor tiene la obligación de facilitar las condiciones de garantía (derechos derivados de la prestación defectuosa) por escrito al comprador.

La reparación gratuita de garantía abarca solamente defectos de fábrica del producto (ocultos y exteriores) y no cubre el desgaste del producto en consecuencia de una carga excesiva o uso normal ni daño del producto ocasionado por un uso incorrecto.

## Contactos

**Fabricante:** Madal Bal, a.s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín  
www.nature7.cz

**Centro de atención a clientes:**

info@madalbal.cz Tel.: +420.577.599.777

**Asistencia técnica:** servis@madalbal.cz



## Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de la confiance portée à la marque Nature7® par l'achat de ce produit.

La fiabilité, la sécurité et la qualité de ce produit ont été testés conformément aux dispositions normatives et aux réglementations de l'Union européenne.

Pour toute question, veuillez contacter :



info@madalbal.cz  
tél. +420 577 599 777  
www.nature7.cz

**Fabricant :** Madal Bal a. s.,  
Příluky 244, 76001 Zlín,  
République tchèque

**Date de publication :** 07/12/2017

**Date de révision:** 17, 07, 2020

## I. Caractéristiques techniques

Désignation du modèle	569603
Tension/courant d'alimentation	12 V/1A DC
Puissance nominale	12 W
Dimensions	ø128, ↑97 mm
Quantité d'eau convertie en brume	20-30 ml/h
Capacité du réservoir d'eau	150 ml
Quantité max. d'eau pour brumisation	100 ml
Quantité d'eau idéale pour brumisation	80 ml
Poids	222 g
Température de fonctionnement	10 - 40 °C

### Effet de lumière des diodes LED

7 couleurs au choix	✓
Réglage automatique du jeu de couleur	✓
Option fonctionnement sans éclairage	✓

### Modes de diffusion

Diffusion 3 min. / pause 1 min.	✓
Diffusion en continu	✓

### Allumage marche / arrêt

Manuel	✓
Arrêt automatique si l'eau manque	✓

### Transformateur (adaptateur d'alimentation AC/DC)

Tension d'alimentation, fréquence	100-240 V - 50/60 Hz
Tension de sortie, courant	12 V / 1 A

---

## Préparation du diffuseur d'huiles essentielles préalable à l'utilisation

### ÉTAPE 1

Placez l'appareil sur une surface stable et horizontale, hors de la portée des enfants pour éviter tout risque de basculement. Pour accéder au réservoir d'eau du diffuseur d'huiles essentielles, retirez les parties supérieures comme montré à la **fig. 2-3**.

Versez dans le réservoir 80-100 ml d'eau pure à une température de 10-40°C (**fig. 4**). Le volume d'eau idéal est de 80 ml. Un volume plus important réduit la quantité de vapeur. La partie centrale surélevée dans le réservoir ne doit pas être complètement immergée, ce qui empêcherait totalement la formation de la vapeur. Utilisez toujours de l'eau potable pure. Lorsque vous utilisez de l'eau du robinet, nous vous recommandons de la laisser reposer pour que le chlore s'évapore. L'eau utilisée ne devrait pas être trop dure.

**N'utilisez pas de l'eau salée (eau de mer, eau Vincentka, etc.) pour éviter les risques de corrosion.**

### ÉTAPE 2

Ajoutez 2 à 3 gouttes d'huile essentielle dans l'eau et remuez doucement l'appareil pour vous assurer que l'huile essentielle ne reste pas au même endroit à la surface et se mélange à l'eau (**fig. 5-6**).

### ÉTAPE 3

Insérez le connecteur de l'adaptateur de courant dans la prise de l'appareil puis branchez l'adaptateur de courant sur la prise de courant (**fig. 7**).

---

## Réglage des modes de diffusion / marche / arrêt (**fig. 8**)

### ÉTAPE 4

Allumez le diffuseur d'huiles essentielles en appuyant sur le **bouton supérieur (M)**. Si vous n'appuyez pas une deuxième fois sur le bouton, l'appareil effectue un

cycle régulier alternant une diffusion de **3 minutes et une pause de 1 minute**. La brume n'est pas générée pendant la pause. Cependant, l'effet lumineux automatique du jeu de couleurs fonctionne en continu. Pour choisir une couleur spécifique, il faut suivre la procédure décrite à l'étape 5. Si vous appuyez sur le même bouton une **deuxième fois**, le diffuseur d'huiles essentielles fonctionnera en **mode continu**. Pour **éteindre** l'appareil, appuyez sur le même bouton une **troisième fois**. Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir, l'appareil s'éteint automatiquement.

---

## Réglage de la couleur de l'effet lumineux (**fig. 9**)

### ÉTAPE 5

Si le bouton du **bas (L)** n'est pas pressé, l'alternance des couleurs se fera automatiquement lorsque l'appareil est allumé à l'aide du bouton supérieur. Appuyez sur le bouton du bas pour choisir la couleur

de votre choix. Appuyez 7 fois sur le bouton pour choisir parmi les 7 couleurs permanentes qui éclaireront sans changer pendant le fonctionnement du diffuseur d'huiles essentielles, jusqu'à ce que vous les changiez en appuyant sur le même bouton. Si le bouton est pressé 8 fois, le diffuseur d'huiles essentielles fonctionnera sans l'effet lumineux. En appuyant sur le bouton 9 fois, p. ex. le mode suivant le mode sans effet lumineux, les couleurs changeront automatiquement comme lorsque le diffuseur d'huiles essentielles est allumé sans appuyer sur le bouton du bas.

---

## Signification des lumières des diodes LED de commande

Des diodes à LED de commande sont situées sur le côté opposé aux boutons de commande et sont marquées avec les lettres W et P.

Le tableau suivant donne la signification du signal des lumières :

diode	état	signification
W	Allumé en rouge	L'appareil est sous tension.
	Non allumé	L'appareil n'est pas sous tension.
P	Allumé en bleu	L'appareil fonctionne.
	Non éclairé	L'appareil ne fonctionne pas.
	Clignotant bleu	Pause pendant le réglage

Tableau 1

## Versement de l'eau hors de l'appareil et nettoyage du réservoir d'eau

### ÉTAPE 6

Si vous n'utilisez pas le diffuseur d'huiles essentielles pendant une durée prolongée, videz l'eau du réservoir. Après avoir vidé l'eau, débranchez l'appareil de l'alimentation et retirez tous les éléments supérieurs de l'appareil pour accéder au réservoir.

Videz l'eau du côté opposé aux boutons de commande (**fig. 10**) Sur le côté des boutons de commande se trouvent les sorties d'air par lesquelles l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur de l'appareil. **(Il est interdit de vider l'eau par la cheminée en retournant l'appareil !)** Séchez ensuite le réservoir avec un tissu absorbant ou un essuie-tout. Pour supprimer l'odeur d'une huile essentielle utilisée, rincez le réservoir à plusieurs reprises à l'eau pure et séchez bien. N'utilisez des produits chimiques pas pour le nettoyage du réservoir. Si le réservoir présente des traces de calcaire, nettoyez-le avec du coton ou un tissu trempé dans du jus de citron ou dans une solution d'acide citrique alimentaire. Ne la versez pas dans le réservoir de l'appareil. Ensuite, rincez le réservoir à plusieurs reprises avec de l'eau pure et séchez-le avec un tissu ou un essuie-tout. N'utilisez pas de vinaigre (odeur) ni aucun autre produit chimique.

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité pour le diffuseur d'huiles essentielles et l'adaptateur

- Avant de remplir, monter ou nettoyer le diffuseur d'ambiance, débranchez la fiche de l'adaptateur d'alimentation de la prise de courant.
- Avant de brancher l'adaptateur d'alimentation sur une source de courant, inspectez d'abord si l'adaptateur d'alimentation présente des traces de dommage ou de déformation de la fiche d'alimentation. N'utilisez pas d'adaptateur d'alimentation endommagé et, si besoin, remplacez-le par un adaptateur original sans défauts fourni par le fabricant par le biais du vendeur ou contactez un centre de réparation agréé (cf. le manuel de l'utilisateur pour connaître les coordonnées).
- Avant de brancher l'adaptateur sur une source d'alimentation, vérifiez d'abord que la tension de la prise de courant correspond à la plage et la fréquence indiquées sur l'étiquette de l'adaptateur d'alimentation. L'adaptateur doit être

utilisé dans la plage de tension indiquée et aux fréquences indiquées.

- Pour alimenter l'appareil, utilisez l'adaptateur fourni par le fabricant uniquement. L'utilisation d'un adaptateur avec des paramètres de sortie différents peut provoquer un incendie.
- Évitez que l'appareil ne soit utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont des capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou insuffisantes des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles n'ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. En général, on présume que l'appareil ne sera pas utilisé par des enfants en bas âge (entre 0 et 3 ans inclus) ni par de jeunes enfants sans surveillance (entre 3 et 8 ans). Il est admis que des personnes gravement handicapées peuvent avoir des besoins en-dehors du niveau indiqué par cette norme (EN 60335- 2- 98).

- Utilisez le diffuseur d'ambiance uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Ne le modifiez pas pour d'autres applications.
- L'appareil est conçu pour être utilisé avec de l'eau propre uniquement, avec ou sans huile essentielle. L'utilisation d'autres liquides est interdite.
- L'appareil doit être utilisé avec soin car il produit de la brume.
- Lors de l'utilisation du diffuseur d'huiles essentielles, il faut tenir compte du fait que des niveaux d'humidité élevée peuvent favoriser le développement d'organismes biologiques dans l'environnement (ex. : formation de moisissure, etc.)
- La zone autour de l'humidificateur ne doit pas être humide ni mouillée. En cas de formation de condensat à la surface de l'appareil, réglez l'humidificateur à une puissance inférieure. S'il n'est pas possible de baisser la puissance de l'humidificateur, utilisez-le par alternance. Les matériaux absorbants comme des tapis, des rideaux, des draps ou des chiffons ne doivent pas devenir humide.

- Ne laissez jamais de l'eau dans le réservoir d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant de le réutiliser.

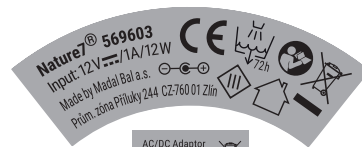
### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les micro-organismes présents dans l'eau ou l'environnement où l'appareil est utilisé ou rangé peuvent se multiplier dans le réservoir d'eau puis se disperser dans l'air, causant des risques pour la santé, sauf si l'eau est changée et le réservoir d'eau est nettoyé régulièrement tous les 3 jours.



Videz et remplissez le réservoir d'eau tous les trois jours. Avant de le remplir, nettoyez-le à l'eau du robinet ou à l'aide d'un produit de nettoyage, si requis par le fabricant. Retirez le tartre, les dépôts ou la pellicule s'étant formée sur les parois du réservoir d'eau ou sur les surfaces internes puis essuyez toutes les surfaces.

## Signification des désignations sur l'étiquette



Symboles	Signification
	Tension alternative/directe (courant).
V/A	Unité de tension Volt / unité de courant Ampère.
	Conforme aux directives d'harmonisation juridiques correspondantes de l'UE.
	Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

	Produit avec indice de protection III.
	Polarité du connecteur pour alimentation en courant continu.
	Appareil conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Protégez-le contre la pluie et une humidité élevée.
	Produit avec indice de protection III.
	SMPS (alimentation en mode commuté)
	SMPS (alimentation en mode commuté) contenant un transformateur de sécurité pour protection contre les court-circuits.
IP XY	Numéro IP
$t_a$	Température ambiante nominale
VI	Niveau d'activité.
	N'éliminez pas le produit avec les déchets ménagers lorsqu'il ne peut plus être réparé. Veuillez le porter dans un centre de collecte des déchets électriques. Vous pouvez obtenir de plus amples informations sur les conditions de tri auprès de votre vendeur ou auprès du service de tri de votre ville.

Tableau 2

## Responsabilité relative au produit (conditions de garantie)

La garantie couvre le produit pour une durée de deux ans à partir de la date de la vente, conformément à la loi. À la demande de l'acheteur, le vendeur doit obligatoirement lui fournir les conditions de garantie (droits relatifs à une exécution non conforme) sous forme écrite.

Les réparations gratuites en garantie ne concernent que les défauts de fabrication du produit (cachés et externes) et ne portent pas sur l'usure du produit résultant d'une charge excessive, d'une utilisation normale ou d'un dommage du produit causé par une mauvaise utilisation.

## Contacts

**Fabricant :** Madal Bal, a.s.  
Průmyslová zóna Přiluky 244, 760 01 Zlín  
www.nature7.cz

**Service clientèle :**  
info@madalbal.cz  
Tel.: +420 577 599 777

**Réparation :** servis@madalbal.cz



## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a Nature7® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Bármilyen kérdésével forduljon a vevőszolgálatunkhoz:



info@madalbal.cz  
tel.: +420 577 599 777  
www.nature7.cz

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Prům. zóna Přiluky 244  
76001 Zlín, Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest,  
Régivám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 2017. 12. 07.

**Felülvizsgálat dátuma:** 2020. 07. 17.

## I. Műszaki specifikáció

Típusjelölés	569603
Tápfeszültség/áram	12 V/1 A DC
Névleges teljesítményfelvétel	12 W
Méret	ø 128, ↑ 97 mm
Párásított vízmennyiség	20-30 ml/óra
Vízartály térfogata	150 ml
Max. víztérfogat a páráképzéshez	100 ml
Ideális víztérfogat a páráképzéshez	80 ml
Tömeg	222 g
Üzemi hőmérséklet	10 és 40°C között

### Fényeffektusok LED diódákkal

- Választás 7 szín közül ✓
- Automatikus színváltozás ✓
- Világítás nélküli használat ✓

## Üzem módok

3 perc üzem / 1 perc szünet

Folyamatos üzem



## Be- és kikapcsolás

Kézi



Automatikus kikapcsolás ha elfogy a víz



## Transzformátor (AC/DC adapter)

Bemeneti

feszültség / frekvencia 100-240 V~50/60 Hz

Kimeneti feszültség, áram 12 V / 1 A 

## Az aroma párologtató előkészítése a használathoz

### 1. LÉPÉS

A készüléket állítsa vízszintes, sima és szilárd felületre úgy, hogy a készüléket kisgyerekek ne érhék el. A készülékről vegye le a külső és belső fedelet a **2-3. ábra szerint**.

A tartályba töltsön 80-100 ml, 10-40°C hőmérsékletű tiszta vizet (**4. ábra**). Az ideális vízmennyiség 80 ml. Az ennél nagyobb vízmennyiség csökkenti a páráképzést. A középső, kiemelkedő részt a víz nem lepheti el, ellenkező esetben nem keletkezik pára. A készülékbe csak tiszta vizet szabad betölteni. A csapvizet hagyja egy kis ideig állni, hogy a klór abból elpárologjon. A készülékbe ne töltsön túl kemény vizet.

**Ne használjon sós vizet (tengervizet, ásványvizet stb.) mert ezek korróziót okoznak.**

### 2. LÉPÉS

A vízbe cseppentsen 2-3 csepp minőségi esszenciális olajat, majd a készüléket forgassa ide-oda, hogy az olaj elkeveredjen a vízzel (**5-6. ábra**).

### 3. LÉPÉS

A készülékbe dugja be a hálózati adapter vezetékét, majd az adaptert dugja a fali aljzatba (**7. ábra**).

## A készülék be- és kikapcsolása, üzemmódok

(8. ábra)

### 4. LÉPÉS

Az aroma párologtatót a **felső (M) gombbal** kapcsolja be. Amíg nem nyomja meg még egyszer ugyanezt a gombot, a készülék **3 perc párologtatás / 1 perc szünet** ciklusokkal üzemel. A szünet idején a készülék nem képez párákat, de a fényeffektus a beállítások szerint tovább működik. A fényeffektus beállításait lásd az 5. lépésben. Ha **még egyszer** megnyomja a fenti gombot, akkor az aroma párologtató **szünet nélkül** működik. A készülék **kikapcsolásához** a fenti gombot nyomja meg **harmadszor**. Ha a tartályból a víz kifogy, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

## Színes fényeffektusok beállítása (9. ábra)

### 5. LÉPÉS

Amíg nem nyomja meg az **alsó (L) gombot**, a felső gomb megnyomása után a készülék automatikusan működteti a színes fényeffektust. Az alsó gomb nyomogatásával a fény színe megváltoztatható. 7 gombnyomáshoz hét szín tartozik, a készülék a kiválasztott színnel világít egészen addig, amíg a gombot ismételtelen meg nem nyomja. Amennyiben az alsó gombot 8-szor megnyomja, akkor a készüléken a fényeffektus kikapcsol. A 9-ik megnyomás után a készülék automatikusan fogja változtatni a színeket (ugyanúgy, mint a készülék bekapcsolása és az alsó gomb megnyomása nélkül).



## LED diódás kijelző

A működtető gombokkal szembeni oldalon W és P betűkkel megjelölt kijelző LED diódák találhatók.

A LED diódák világítása a következő táblázatban található információkat jelzi ki.

dióda	állapot	jelentés
W	piros színnel világít	a készülék csatlakoztatva van a tápfeszültséghez
	nem világít	a készülék nincs csatlakoztatva a tápfeszültséghez
P	kék színnel világít	a készülék működik
	nem világít	a készülék nem működik
	kék színnel villog	szünet a beállítás szerint

1. táblázat

## A víz kiöntése és a tartály tisztítása

### 6. LÉPÉS

Ha az aroma párologtatót hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor abból a vizet öntse ki. A víz kiöntése előtt a készüléket válassza le a tápfeszültségről (húzza ki az adapter vezetékét), majd vegye a készülék és a tartály felső részét. A vizet a működtető gombokkal szembeni oldalon öntse ki (**10. ábra**). A működtető oldalon furatok találhatók, amelyeken keresztül a víz az elektromos alkatrészekhez juthat. **(A vizet nem szabad kiönteni a készülék fejre állításával!)** A tartályt puha és száraz ruhával (vagy konyhai papírkendővel) törölje szárazra. A használt esszenciális olaj eltávolításához a tartályt többször öblítse ki tiszta vízzel majd a tartályt törölje szárazra. Ne használjon semmilyen tisztítószert sem a tartály tisztításához. Ha a tartályban vízkőlerakódás van, akkor a tartályt citromos vagy citromsavas vizes oldatba mártott vattával vagy puha ruhával törölje ki (az oldatot ne öntse

a tartályba). A tisztítás után a tartályt többször egymás után tiszta vízzel öblítse ki, majd ruhával vagy papírkendővel törölje szárazra. Ecetet ne használjon, mert az ecetből szagok maradnak vissza a készülékben.

## Biztonsági utasítások

### Biztonsági előírások a levegő illatosító és az adapter használatához

- A víz betöltése, összeállítás vagy tisztítás előtt a készüléket mindig válassza le az elektromos hálózatról, az adapter fali aljzathoz való kihúzásával.
- Az adapter fali aljzathoz csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze le az adapter sérülésmentességét (nem lehet repedés, deformáció stb.). Ha az adapter sérült, akkor azt ne használja, vásároljon új és eredeti adaptert (forduljon a készülék eladóójához, vagy közvetlenül a márkaszervizhez - lásd a kapcsolati adatoknál, az útmutató elején).
- Az adapter elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek. Az adaptert csak a műszaki adatoknál megadott tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni.
- A készüléket csak a mellékel adapterről üzemeltesse. Más paraméterekkel rendelkező adapter tüzet okozhat.
- A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a készülékhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi

fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 603335-2-98 szabvány követelményeinek.

- Az aroma párologtatót csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A készüléket más jellegű használathoz átalakítani tilos.
- A készüléket csak vízzel, vagy vízzel és esszenciális olajjal szabad működtetni. Más folyadékokat a készülékbe tölteni tilos.
- A készülék vízpárát állít elő, a készüléket körültekintően használja.
- A levegő párástó használatához vegye figyelembe, hogy a levegő magasabb páratartalma támogatja a mikroorganizmusok elszaporodását (pl. a penészesedést).
- Ügyeljen arra, hogy a készülék közepében ne alakuljanak ki párás vagy nedves foltok. Ha a levegő páratartalma kicsapódik, akkor a készüléket állítsa kisebb teljesítményre. Ha a készüléket már nem lehet kisebb teljesítményre kapcsolni, akkor azt időnként kapcsolja ki. Ügyeljen arra, hogy a vizet felszívó

anyagok (pl. szőnyeg, függöny, asztalterítő stb.) ne nedvesedjenek be.

- Ha a készüléket nem használja, akkor a víztartályból a vizet öntse ki.
- A készülék eltárolása előtt a tartályt ürítse ki és tisztítsa meg. A készüléket az újabb használatba vétel előtt is tisztítsa meg.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha a víztartályban 3 napnál hosszabb ideig tárolja a vizet, akkor abban a mikroorganizmusok elszaporodhatnak, amik a párástás közben a helyiség levegőjébe kerülnek. Ez akár súlyosabb megbetegedést is kiválthat. A tartályt rendszeresen ki kell tisztítani, a vizet ki kell cserélni.



A tartályból háromnaponta a vizet öntse ki és töltsön bele tiszta vizet. Ha szükséges, akkor a csapvizet szűrje meg, vagy hagyja egy ideig állni. A készülék tartályában képződő vízkövet és egyéb lerakódásokat távolítsa el, a tartályt mindig törölje szárazra.

## A címkén található jelölések magyarázata



Szimbólum	Jelentés
	Egyen-/váltakozó feszültség (áram).
V/A	A feszültség (V) és az áram (A) jele.
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizált jogszabályainak.
	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	III. védelmi osztályba sorolt készülék.

	Egyenfeszültségű aljzat polaritása.
	A készülék csak beltérben használható. A készüléket víztől és magas páratartalomtól óvja.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	SMPS (impulzus vezérelt tápegység)
	SMPS (impulzus vezérelt tápegység), rövidzárlat elleni védő transzformátort tartalmaz.
IP XY	IP-szám
$t_a$	Névleges környezeti hőmérséklet.
VI	Hatékonyági szint.
	A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban, illetve a készülék eladójától kaphat további információkat.

2. táblázat

## Áruhiba felelősség (garanciális feltételek)

A termékre az eladástól számított 2 év garanciát adunk (a vonatkozó törvény szerint). Amennyiben a vevő tájékoztatást kér a garanciális feltételekről (termékhiba felelősségről), akkor az eladó ezt az információt írásos formában köteles kiadni.

A garancia csak a rejtett (belső vagy külső) anyaghibákra és gyártási hibákra vonatkozik, a használat vagy a termék nem rendeltetésszerű használatából, túlterheléséből vagy sérüléséből eredő kopásokra és elhasználódásokra, vagy meghibásodásokra nem.



## Wstęp

Szanowni Klienci,

dziękujemy za zaufanie i zakup niniejszego produktu marki Nature7®.

Produkt został poddany testom niezawodności, bezpieczeństwa i jakości przepisany normami oraz przepisami Unii Europejskiej.

Z jakikolwiek pytaniami prosimy zwracać się do:



info@madalbal.cz  
tel.: +420 577 599 777  
www.nature7.cz

**Producent:** Madal Bal a. s.,  
Průmyslová zóna  
Příluky 244, 76001 Zlín, Czechy.

**Data wydania:** 07/12/2017

**Data rewizji:** 17/07/2020

## I. Specyfikacja techniczna

Nazwa modelu	569603
Napięcie i natężenie prądu	12 V/1A DC
Nominalny pobór mocy	12 W
Wymiary	∅ 128, ↑ 97 mm
Ilość wody zmienionej w mgłą	20-30 ml/h
Objętość pojemnika na wodę	150 ml
Maks. objętość wody do wytwarzania mgły	100 ml
Idealna objętość wody do wytwarzania mgły	80 ml
Masa	222 g
Temperatura robocza	10-40°C

### Efekty świetlne diodami LED

- Wybór jednego z siedmiu kolorów ✓
- Ustawienie automatycznej zmiany kolorów ✓
- Możliwość użycia bez światła ✓

### Tryby robocze

- Praca 3 min./1 min przerwa ✓
- Nieprzerwana praca ✓

### Włączenie/Wyłączenie

- Ręczne ✓
- Automatyczne wyłączenie bez wody ✓

### Zasilacz transformatorowy (AC/DC ładowarka)

- Napięcie wejściowe, częstotliwość 100-240 V-50/60 Hz
- Napięcie wyjściowe, prąd 12 V/1 A

---

## Przygotowanie aroma dyfuzora do pracy

### KROK 1

Urządzenie ustaw na stabilnej i wytrzymałej powierzchni poziomej poza zasięgiem małych dzieci tak, by nie mogło dojść do jego wywrócenia. Do udostępnienia pojemnika na wodę aroma dyfuzora zdejmij część górną zgodnie z **rys. 2-3**.

Do pojemnika wlej z dostarczonej miarki 80-100 ml czystej wody o temperaturze 10- 40°C (**rys. 4**). Idealna objętość wody wynosi 80 ml. Większa objętość wody zmniejszy ilość wytwarzanej mgły. Środkowa podwyższona część w pojemniku nie może być zupełnie zanurzona w wodzie, w odwrotnym przypadku mgła nie będzie się w ogóle wytwarzała. Do urządzenia należy używać wyłącznie czystej wody. Zaleca się, aby woda z wodociągu odstaa przez chwilę, aby umożliwić chloru uwolnienie chloru z wody. Woda nie może być twarda. **Nie używaj stonej wody (morskiej; mineralnej itp.), ponieważ może być przyczyną korozji urządzenia.**

### KROK 2

Do wody dodaj 2-3 krople jakościowego oleju eterycznego i lekką zakrząż urządzeniem, by olej eteryczny nie został w jednym miejscu na powierzchni i zmieszał się z wodą. (**rys. 5-6**).

### KROK 3

Do gniazdka wsuń złącze transformatora i transformator wsuń do gniazdka z prądem elektrycznym (**rys. 7**).

---

## Włączenie/wyłączenie/ustawienie trybu pracy (rys. 8)

### KROK 4

Aroma dyfuzor włącz wciśnięciem **górnego przycisku (M)**. Jeżeli przycisk nie będzie wciśnięty, regularnie zmieniać się będzie cykl **3 minuty praca / 1 minuta przerwa**. W czasie przerwy nie będzie się tworzyć mgła, ale automatyczna zmiana koloru efektu świetlnego będzie przebiegać nieustannie. Do ustawienia konkretnego

koloru trzeba kontynuować zgodnie z procedurą opisaną w kroku 5. W przypadku, że ten sam przycisk będzie wciśnięty **drugi raz**, aroma dyfuzor będzie pracował **bez przerwy**. Do **wyłączenia** urządzenia wciśnij ten sam przycisk **trzeci raz**. Jeżeli pojemnik będzie bez wody, urządzenie się automatycznie wyłączy.

---

## Ustawienie kolorów efektu świetlnego (rys. 9)

### KROK 5

Jeżeli **dolny przycisk (L)** nie będzie wciśnięty, będzie zmiana kolorów efektu świetlnego przebiegać automatycznie po włączeniu urządzenia przyciskiem górnym. Każdym kolejnym wciśnięciem przycisku dolnego możesz wybrać kolor według własnego wyboru. Siedmiokrotnym wciśnięciem przycisku można wybrać 7 kolorów stałych, które będą świecić bez zmian podczas pracy aroma dyfuzora, dopóki nie zmienisz je wciśnięciem tego samego przycisku. Jeżeli przycisk zostanie

wciśnięty 8x aromy dyfuzor będzie pracował bez efektu świetlnego. Dziewięciokrotnym wciśnięciem przycisku, tj. tryb następujący po trybie efektu świetlnego, będzie przebiegać automatyczna zmiana kolorów, jak po włączeniu aroma dyfuzora bez wciśnięcia przycisku dolnego.

---

## Sygnalizacja świetlna LED diod kontrolnych

Na przeciwległej stronie wobec przycisków sterujących znajdują się kontrolne diody LED oznakowane literami W i P.

Znaczenie sygnalizacji świetlnej podane jest w następującej tabeli:

dioda	stan	znaczenie
W	świeci się na czerwono	Urządzenie jest pod napięciem.
	nie świeci się	Urządzenie nie jest pod napięciem.
P	Świeci się na niebiesko	Urządzenie pracuje.
	Nie świeci się	Urządzenie nie pracuje.
	Miga na niebiesko	Przerwa w ramach ustawienia.

Tabela 1

## Wylanie wody z urządzenia i czyszczenie pojemnika

### KROK 6

Jeżeli nie będziesz korzystał z aroma dyfuzora przez dłuższy okres czasu, wylej wodę z pojemnika. Do wylania wody konieczne jest odłączenie urządzenia od źródła prądu el. i usunięcie wszystkich górnych części urządzenia w celu odsłonięcia pojemnika. Wodę z pojemnika wylej w stronę, która jest na przeciw przycisków sterujących

(rys. 10) Po stronie przycisków sterujących znajdują się występy do wylotu powietrza, przez które mogłaby się przedostać woda do części wewnętrznej urządzenia. **(Nie wylewaj wody przez kominiek odwracając urządzenie!)** Pojemnik następnie wytrzyj suchą chłonną tkaniną albo papierową ściereką. Do usunięcia aromatu z użytego oleju eterycznego konieczne będzie pojemnik kilka razy wypłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha. Do czyszczenia nie używaj żadnych chemicznych środków czyszczących. Jeżeli w pojemniku znajduje się osad kamienia wodnego, pojemnik wytrzyj watą lub tkaniną nasączoną w soku cytrynowym albo roztworze spożywczego kwasu cytrynowego. Następnie, kilkakrotnie wlej do pojemnika urządzenia czystej wody, po czym wytrzyj tkaniną lub ściereczką papierową. Nie używaj octu (z powodu zapachu) ani substancji chemicznych.

## Instrukcje bezpieczeństwa

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące dyfuzora zapachowego oraz zasilacza

- Przed przystąpieniem do napełnienia, złożenia lub czyszczenia dyfuzora aromatycznego, należy odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego.
- Przed podłączeniem zasilacza do źródła prądu elektrycznego, należy skontrolować czy osłona z tworzywa sztucznego nie uległa uszkodzeniu lub czy wtyczka nie jest wykrzywiona. Nie używaj uszkodzonego zasilacza, uszkodzony zasilacz zastąp oryginalnym nieuszkodzonym zasilaczem dostarczonym przez producenta lub zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego (kontakt patrz wstęp do instrukcja obsługi)
- Przed podłączeniem zasilacza do sieci elektrycznej skontroluj, czy napięcie w gniazdku elektrycznym jest zgodne w zakresie i częstotliwością podaną na tabliczce fabrycznej zasilacza. Zasilacza można używać w podanym zakresie napięcia i podanej częstotliwości prądu elektrycznego.
- Do zasilania urządzenia używaj wyłącznie w tym celu dostarczanego zasilacza. Użycie zasilacza z innymi parametrami wyjściowymi może być przyczyną pożaru.
- Zabroń używania urządzenia osobom (wraz z dziećmi), których stan fizyczny, zmysłowy albo umysłowy lub niedostatek doświadczenia i wiedzy zabraniają w bezpiecznym używaniu urządzenia bez nadzoru lub pouczenia. Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem. Ogólnie nie bierz się a pod uwagę, że urządzenie będzie używane przez bardzo małe dzieci (w wieku 0 - 3 lat) oraz młodsze dzieci (w wieku od 3 do 8 lat). Zakłada się, że osoby o dużym stopniu niepełnosprawności mogą mieć zapotrzebowanie, poza poziomem określonym w normie (EN 60335-2-98).
- Dyfuzor zapachowy używaj wyłącznie do celów, do których jest przeznaczony. Zabrania się dostosowywania urządzenia do celów innych, niż do których jest przeznaczone.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania czystej wody z olejkiem eterycz-

nym lub wyłącznie z czystą wodą. Użycie innych cieczy jest niedopuszczalne.

- Eksploatacja urządzenia musi być nadzorowana, ponieważ urządzenie generuje parę wodną.
- Przy używaniu dyfuzora zapachowego należy mieć na uwadze fakt, że wysoki poziom wilgotności w powietrzu może stwarzać dogodne środowisko do rozwijania się organizmów biologicznych (np. pleśń itp.).
- Wystrzegaj się, aby przestrzeń bezpośrednio wokół dyfuzora była wilgotna lub mokra. Jeżeli pojawią się skropliny, należy ustawić mniejszą moc. Jeżeli nie można obniżyć poziomu mocy dyfuzora, należy urządzenie używać w przedziałach czasowych. Wystrzegaj się, aby materiały łatwo chłonne, np. dywany, wykładziny, firany, zastawy lub obrusy były wilgotne.
- Nigdy nie pozostawiaj wody w zbiorniku, jeżeli urządzenie nie jest używane.
- Jeżeli urządzenie będzie przechowywane i nie używane, należy opróżnić zawartość i wyczyścić. Przed przystąpieniem do następnej eksploatacji, należy dyfuzor wyczyścić.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli woda z zbiornika nie będzie wymieniana i zbiornik nie będzie czyszczony regularnie co 3 dni, mikroorganizmy, które mogą być obecne w wodzie lub w środowisku, w którym jest urządzenie używane lub przechowywane, mogą rozmnażać się w zbiorniku na wodę, następnie przy rozpraszaniu w powietrzu mogą spowodować poważne problemy zdrowotne.



Zbiornik na wodę należy opróżnić i ponownie napełnić co trzy dni. Przed napełnieniem wyczyścić wodą z wodociągu lub środkami do utrzymania czystości, jeżeli tego wymaga producent. Usuń osad z kamienia lub powłokę, która pojawiła się na ścianach i rowach lub na powierzchniach wewnętrznych, wszystkie powierzchnie wytrzyj do sucha.

### Znaczenie oznaczeń na etykietach



Symbol	Znaczenie
	Napięcie stałe/zmienne.
V/A	Jednostka napięcia prądu elektrycznego volt/jednostka natężenia prądu elektrycznego amper.
	Zgodna z właściwymi harmonizacyjnymi przepisami prawa UE.
	Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia, należy przeczytać instrukcję obsługi.

	Urządzenie z klasą ochronności III
	Biegunowość złączy do zasilania prądem stałym.
	Nadaje się do zastosowania wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych. Chroń przed deszczem i wysoką wilgotnością.
	Urządzenie z klasą ochronności II
	SMPS (zasilacze impulsowe)
	SMPS (zasilacze impulsowe) posiadają wbudowany transformator bezpieczeństwa chroniący przed zwarciem
IP XY	Stopień IP
$t_a$	Znamionowa temperatura otoczenia.
VI.	Poziom skuteczności.
	Urządzenia nienadającego się do eksploatacji nie wyrzucać do komunalnego odpadu mieszanego, ale należy przekazać do ekologicznej utylizacji. Szczegółowe informacje o warunkach zbiórki otrzymasz od sprzedawcy lub w urzędzie gminy/miasta.

Tabela 2

## Odpowiedzialność za wady (warunki gwarancji)

Wyrób objęty jest ustawową gwarancją 2 lata od daty sprzedaży. Jeżeli domaga się tego nabywca, to sprzedający ma obowiązek udzielenia warunków gwarancji (prawa z wadliwej realizacji) w formie pisemnej.

Bezpłatna naprawa gwarancyjna obejmuje tylko wady gwarancyjne (ukryte i zewnętrzne) i nie obejmuje zużycia wyrobu z powodu nadmiernego obciążenia czy zwykłego używania albo uszkodzenia wyrobu spowodowanego niepoprawnym użytkowaniem.

## Kontakty

**Producent:** Madal Bal, a.s.  
Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín  
www.nature7.cz

**Ośrodek usług klientów:**  
info@madalbal.cz  
Tel.: +420 577 599 777

**Serwis:** servis@madalbal.cz



## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Nature7® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na:



info@madalbal.cz  
tel.: +420 577 599 777  
www.nature7.cz

**Distribútor pre Slovenskú republiku:**  
Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s.  
Prům. zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká rep.

**Dátum vydania:** 07/12/2017

**Dátum revízie:** 17/07/2020

## I. Technická špecifikácia

Označenie modelu	569603
Napájacie napätie/prúd	12 V/1 A DC
Menovitý príkon	12 W
Rozmery	ø 128, ↑ 97 mm
Množstvo vody premenenej na hmlu	20–30 ml/h
Objem zásobníka na vodu	150 ml
Max. objem vody na tvorbu hmly	100 ml
Ideálny objem vody na tvorbu hmly	80 ml
Hmotnosť	222 g
Prevádzková teplota	10 – 40 °C

### Svetelné efekty LED diódami

- Voľba jednej zo siedmich farieb ✓
- Nastavenie automatickej zmeny farieb ✓
- Možnosť prevádzky bez svetla ✓

### Prevádzkové režimy

- Prevádzka 3 min./1 min. prestávka ✓
- Nepretržitá prevádzka ✓

### Zapnutie/Vypnutie

- Manuálne ✓
- Automatické vypnutie bez vody ✓

### Transformátor (AC/DC napájací adaptér)

- Vstupné napätie, frekvencia 100–240 V~ 50/60 Hz
- Výstupné napätie, prúd 12 V / 1 A ☐

## Príprava aróma difúzora na použitie

### KROK 1

Prístroj postavte na stabilnú pevnú vodorovnú plochu mimo dosahu malých detí a aby nemohlo dôjsť k jeho prevrhnutiu. Pre sprístupnenie zásobnej nádoby na vodu aróma difúzora odnímite horné časti podľa **obr. 2–3**.

Do zásobnej nádoby nalejte 80 – 100 ml čistej vody s teplotou 10 – 40 °C (**obr. 4**). Ideálny objem vody je 80 ml. Väčší objem vody zníži množstvo tvorenej hmly. Stredná vyvýšená časť v zásobnej nádobke nesmie byť celkom ponorená vo vode, inak sa hmla nebude tvoriť vôbec. Do prístroja vždy používajte čistú čerstvú pitnú vodu. Vodu z vodovodu odporúčame nechať chvíľu odstáť, aby z nej vyprchal chlór. Používaná voda by nemala byť príliš tvrdá. **Nepoužívajte slanú vodu (morskú vodu; min. vodu Vincentku a pod.) z dôvodu korozívnych účinkov.**

### KROK 2

Do vody navkvpajte 2 – 3 kvapky kvalitného esenciálneho oleja a prístrojom ľahko zakrúžte, aby esenciálny olej nebol v jednom mieste hladiny a premiešal sa s vodou (**obr. 5–6**).

### KROK 3

Do zásuvky prístroja zasuňte konektor transformátora a transformátor zasuňte do zásuvky s elektrickým prúdom (**obr. 7**).

## Zapnutie/vypnutie/nastavenie prevádzkového režimu (obr. 8)

### KROK 4

Aróma difúzor zapnite stlačením **horného tlačidla (M)**. Pokiaľ nebude tlačidlo stlačené druhýkrát, bude sa pravidelne striedať cyklus **3 minúty prevádzka/1 minúta pauza**. V priebehu pauzy sa nebude tvoriť hmla, ale automatická zmena farieb svetelného efektu bude prebiehať neustále. Pre nastavenie konkrétnej farby je nutné

postupovať podľa postupu popísaného v kroku 5. V prípade, že to isté tlačidlo bude stlačené **druhýkrát**, aróma difúzor bude v prevádzke **bez prestávok**. Pre **vypnutie** prístroja stlačte to isté tlačidlo **tretíkrát**. Pokiaľ bude zásobná nádobka bez vody, prístroj sa automaticky vypne.

## Nastavenie farieb svetelného efektu (obr. 9)

### KROK 5

Pokiaľ nebude **dolné tlačidlo (L)** stlačené, bude zmena farieb svetelného efektu prebiehať automaticky po zapnutí prístroja horným tlačidlom. Každým ďalším stlačením dolného tlačidla je možné zvoliť farbu podľa vašej voľby. Sedemnásobným stlačením tlačidla je možné zvoliť 7 stálych farieb, ktoré budú svietiť bez zmeny počas prevádzky aróma difúzora, kým ich nezmeníte stlačením toho istého tlačidla. Pokiaľ bude tlačidlo stlačené 8×, aróma difúzor bude v prevádzke bez svetelného efektu. Deväťnásobným stlačením tlačidla, t. j.

režim nasledujúci po režime bez svetelného efektu, bude prebiehať automatická zmena farieb, ako po zapnutí aróma difúzora bez stlačenia dolného tlačidla.

## Svetelná signalizácia kontrolných LED diód

Na protiľahlej strane voči ovládacím tlačidlám sú kontrolné LED diódy označené písmenami W a P.

Význam svetelnej signalizácie je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

dióda	stav	význam
W	svieti na červeno	Prístroj je pod napätím.
	nesvieti	Prístroj nie je pod napätím.
P	Svieti modro	Prístroj je v prevádzke.
	Nesvieti	Prístroj nie je v prevádzke.
	Bliká modro	Pauza v rámci nastavenia.

Tabuľka 1



## Vyliatie vody z prístroja a čistenie zásobnej nádoby

### KROK 6

Pokiaľ aróma difúzor nebudete dlhší čas používať, vylejte zo zásobnej nádoby vodu. Pre vyliatie vody je nutné prístroj odpojiť od zdroja el. prúdu a odobrať všetky horné časti prístroja na odkrytie zásobnej nádoby. Vodu z nádoby vylejte stranou, ktorá je naproti ovládacím tlačidlám (obr. 10) Na strane ovládacích tlačidiel sú výčnelky s otvormi na výstup vzduchu, ktorými by sa mohla do vnútornej časti prístroja dostať voda. **(Vodu nie je možné vyliat kominčekom obrátením prístroja!)** Nádobku potom vytrite suchou nasiakavou textíliou alebo papierovou utierkou. Na odstránenie arómy z použitého esenciálneho oleja bude nutné nádobku niekoľkokrát vypláchnuť čistou vodou a vytrieť dosucha. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky. Ak je v nádobke nános vodného kameňa, nádobku vytrite vatou či textíliou namočenou v citrónovej šťave alebo v roztoku potravinárskej

kyseliny citrónovej, nelejte ju do nádoby prístroja. Následne do nádoby prístroja niekoľkokrát nalejte čistú vodu a nakoniec ju vytrite textíliou alebo papierovou utierkou dosucha. Nepoužívajte ocot (z dôvodu zápachu) ani chemické prípravky.

## Bezpečnostné pokyny

### Bezpečnostné pokyny pre aróma difúzor a napájaci adaptér

- Pred plnením, zostavovaním alebo čistením aróma difúzora, vidlicu napájacieho adaptéra odpojte od sieťovej zásuvky.
- Pred pripojením napájacieho adaptéra k zdroju el. prúdu adaptér najprv skontrolujte, či nemá poškodený plastový ochranný kryt, poškodenú alebo deformovanú zásuvkovú vidlicu. Poškodený adaptér nepoužívajte a zaistite jeho náhradu za originálny bezchybný kus dodávaný výrobcom prostredníctvom predávajúceho alebo sa obráťte na autorizovaný servis (kontakty pozrite v úvode návodu na použitie).

- Pred pripojením napájacieho adaptéra k zdroju el. prúdu najprv overte, či napätie v zásuvke zodpovedá rozsahu napätia a frekvencii uvedenej na štítku adaptéra. Adaptér je možné používať v uvedenom rozsahu napätia a pri uvedených frekvenciách.
- Na napájanie prístroja používajte iba na to dodávaný adaptér. Použitie adaptéra s inými výstupnými parametrami by mohlo viesť k požiaru.
- Zabráňte používaniu prístroja osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie prístroja veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej touto normou (EN 60335-2-98).
- Aróma difúzor používajte iba na účely, na ktoré je určený. Neupravujte ho na iný účel použitia.
- Prístroj je určený iba na čistú vodu s esenciálnym olejom alebo bez neho. Použitie iných kvapalín je neprípustné.
- Používaniu prístroja by sa mala venovať pozornosť, pretože produkuje vodnú paru.
- Pri používaní aróma difúzora je nutné si uvedomiť, že vysoké hodnoty vlhkosti môžu podporovať rast biologických organizmov v životnom prostredí (napr. tvorba plesní a pod.).
- Nedovoľte, aby sa oblasť okolo zvlhčovača stala vlhkou alebo mokrou. Ak nastane orosenie, prepnite zvlhčovač na nižší výkon. Ak nie je možné výkon zvlhčovača znížiť, zvlhčovač používajte prerušovane. Nedovoľte, aby nasiakavé materiály, ako sú koberce, záclony, závesy alebo obrusy, navlhli.
- Nikdy nenechávajte vodu v nádržke, keď sa spotrebič nepoužíva.

- Pred uložením zvlhčovač vyprázdnite a vyčistite. Pred ďalším použitím zvlhčovač vyčistite.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Mikroorganizmy, ktoré môžu byť prítomné vo vode alebo v prostredí, kde sa spotrebič používa, alebo je uložený, sa môžu v nádržke na vodu rozmnožiť a pri rozptýlení do vzduchu môžu spôsobiť vážne zdravotné riziká, ak sa voda nemerí a nádržka pravidelne každé 3 dni správne nečistí.



Každý tretí deň vyprázdnite a znovu naplňte nádržku. Pred naplnením ju vyčistíte vodou z vodovodu alebo

čistiacimi prostriedkami, ak ich požaduje výrobca. Odstráňte prípadný vodný kameň, usadeniny alebo povlak, ktorý sa vytvoril na stenách nádržky alebo na vnútorných povrchoch a všetky povrchy do sucha utrite.

## Význam označení na štítku



Symbol	Význam
	Jednosmerné/striedavé napätie (prúd).
V/A	Jednotka napätia volt/jednotka prúdu ampér.
	Zodpovedá príslušným harmonizačným právnym predpisom EÚ.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie spotrebiča.
	Zariadenie triedy ochrany III.

	Polarita konektora na napájanie jednosmerným prúdom.
	Spotrebič určený na použitie iba v interiéri. Chráňte ho pred dažďom a vysokou vlhkosťou.
	Zariadenie triedy ochrany II.
	SMPS (impulzne riadený napájací zdroj)
	SMPS (impulzne riadený napájací zdroj) obsahujúci bezpečnostný ochranný transformátor odolný proti skratu.
IP XY	Číslo IP
$t_a$	Menovitá teplota okolia.
VI	Úroveň účinnosti.
	Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho do spätného zberu elektroodpadu. Bližšie informácie o podmienkach zberu dostanete u predávajúceho alebo na obecnom úrade.

Tabuľka 2

## Zodpovednosť za chyby (záručné podmienky)

Na výrobok sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu predaja podľa zákona. Ak o to požiada kupujúci, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme.

Bezplatná záručná oprava sa vzťahuje iba na výrobné chyby výrobku (skryté a vonkajšie) a nevzťahuje sa na opotrebenie výrobku v dôsledku nadmernej záťaže či bežného používania alebo na poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym používaním.

## Kontakty

**Výrobca:** Madal Bal s.r.o.  
Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava  
[www.nature7.sk](http://www.nature7.sk)

**Zákaznícke stredisko a servis:**  
[servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)  
Tel.: +421 2 212 920 70

nature  
7